

For six years later (6年後)

Did you watch the world cup of soccer this year? It was held in Brazil. The champion was Germany, but all the games were exciting. I'm not in a soccer club but I like soccer very much. I learned a lot of things from this world cup.

At first, I think about manner. Many supporters visited Brazil to watch the game. They were very enthusiastic, but when their team lost a game, many supporters threw the trash on the ground, or hit the seats, sometimes fighting in the city and so on. But Japanese supporters picked up their trash although Japan lost the game. This was reported in the world news. I'm proud of Japanese good manner even we lost all the games. For what would happen to Japan's beautiful sites like Kyoto and Nara be without Japan's good manner.

Another thing is about Brazil as a host nation. Do you know Neymar? He is an ace for Brazil. He broke his back in the quarterfinals. He didn't play in the semifinals and Brazil ended up losing the game. Neymar said, "I can't help receiving this result and we have to practice harder to be a champion in the next tournament." His positive thinking really moved me. But after the game, the Colombian player who hit Neymar received death threats, the supporters rioted in the city and many things were broken. Is it right? I don't think so. This action gave a bad image not only to Colombian player and Brazilian supporters but also the positive players like Neymar, I think regardless of the results people should act with the manner that Neymar showed.

This is connected with Japan. Because 6 years from now Japan will host the summer Olympics in 2020. It is important Japan shows the culture to the world at that time. I don't want Japan to be like Brazil. Here in Japan we have many good customs such as cleaning up after one self like taking your trash home from the stadiums. Also helping each other even if we are in trouble like the great east earthquake. At the Tokyo Olympics, we must do not only "omotenashi" but also spread Japanese good culture to the world. Olympics are the symbol of peace. I think that peace means the world without war, but we can't make war disappear. So what we can do is to share a good culture with many countries and hope to have the same returned back to us. I'm sure good culture makes peace. In 2020, we will be a main generation. To make Tokyo Olympic a place to share good culture, what should we do now? Let's think about it together!

(448 words)

<日本語訳>

今年のサッカーW杯を観ただろうか。ブラジルで行われ、ドイツが優勝した。でもどの試合もわくわくするくらい素晴らしかった。サッカー部ではないけれど、サッカーは好きだ。そしてこのW杯から多くのことを学んだ。

一つはマナーについてである。多くのサポーターは試合を観戦するためにブラジルを訪れた。彼らは熱狂的だが、彼らのチームが負けた時、多くはゴミを投げつけたり、席に当たったり、街中で騒動が起こったりした。でも日本人サポーターは日本が負けたとしてもゴミを拾っていた。これは全世界でもニュースとして報道された。日本が全ての試合に負けても日本人のよいマナーは私の誇りだ。京都や奈良のような日本の美しい情景をなしたのも、こうした日本人のよいマナーがあってこそである。

もう一つは開催国であるブラジルについてである。ネイマールという選手を知っているだろうか。彼はブラジルのエース。彼は準々決勝で背中を負傷した。そのため準決勝で彼は試合に参加せず、ブラジルは試合に負ける結果となった。ネイマールはこう言っている。「この結果は仕方がないことだ。それなら私たちはもっと次の試合で勝つべくもっともっと練習するだけだ。」彼の前向きな考え方に本当に心を揺り動かされた。一方で、試合の後、ネイマールを怪我させたコロンビア人選手は殺害予告を受けたり、サポーターが町で暴動を起こしたりした。これは正しいことなのだろうか。私はそうは思わない。この行為はコロンビア人選手やブラジル人サポーターだけでなく、ネイマールの様な前向きな考えを持つ選手へも悪いイメージを与えた。私は結果にとらわれず、ネイマールが示したマナーと共に行動すべきだと考える。

このことは日本にも言えることである。なぜなら今から6年後の2020年、日本にて夏季五輪が開かれる。同時に、世界へと日本は文化を示していくことは大切なことである。日本にはブラジルのようになってほしくない。この日本にはスタジアムからゴミを家へと持ち帰るような各々が後片付けをするといった多くのいい習慣がある。加えて、東日本大震災の様な大変な時でさえ互いに助けられるといったこともある。東京五輪では私たちは「おもてなし」だけでなく、日本のいい文化が世界に広げて行かなければならない。オリンピックとはすなわち平和の象徴である。平和とは世界から戦争がなくなることだが、私たちは戦争を消し去ることはできない。私たちができることはいい文化が多くの国と共有でき、同じものを持ち、再び私たちのもとに戻ってくる。私はいい文化が平和を作るのだと確信している。2020年には私たちが社会を背負う世代となる。東京五輪がよき文化を共有する場となるよう、今、すべきことは何か。共に考えよう。